

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES DE FAUNE
ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION



Soixante-dixième session du Comité permanent
Genève (Suisse), 1^{er} – 5 octobre 2018

CERTIFICATS CITES POUR INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Le présent document a été soumis par les Etats-Unis d'Amérique en relation aux points 53 et 67 de l'ordre du jour.* Bien que ne reflétant pas la position officielle des Etats-Unis d'Amérique, ce document présente utilement le point de vue de certains représentants du secteur privé qui peut contribuer à la discussion.

* Les appellations géographiques employées dans ce document n'impliquent de la part du Secrétariat CITES (ou du Programme des Nations Unies pour l'environnement) aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires ou zones, ni quant à leurs frontières ou limites. La responsabilité du contenu du document incombe exclusivement à son auteur.

Certificats CITES pour instruments de musique

Contexte

Les musiciens jouent avec des instruments de musique précieux et culturellement significatifs, fabriqués légalement depuis des décennies et même des siècles. Un certain nombre de ces instruments contiennent de petites quantités d'ivoire, de carapace, de peau de reptile et de palissandre ou d'autres matières réglementées par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES). L'utilisation internationale d'instruments de musique par des musiciens et des ensembles professionnels et étudiants est essentielle pour faire progresser la diplomatie, stimuler l'innovation artistique et soutenir l'activité culturelle internationale vitale. En partenariat avec les parties à la CITES et les associations de protection de la nature, les représentant du monde de la musique ont déployé des efforts pour accroître la conformité aux exigences actuelles en matière de permis, tout en poursuivant des améliorations politiques pour alléger un inutile poids administratif.

Le certificat pour les instruments de musique créé à la Cop 16

Durant la 16^{ème} conférence des parties (CoP16), la résolution Conf. 16.8 sur les *fréquents passages de frontières des instruments de musique dans un cadre non commercial* a institué un permis à usage multiple pour les instruments de musique (CIM). Le CIM simplifie la nécessité d'obtenir plusieurs permis d'exportation CITES lorsqu'un instrument contient du matériel CITES et n'est pas exempté des exigences de permis par une annotation ou une exemption pour effets personnels. Les musiciens utilisant le MIC demandent à leur organe de gestion CITES de délivrer un permis unique, qui doit ensuite être certifié par les responsables de l'application de la CITES dans chaque port par lequel passe un instrument.

Clarifications et exemptions adoptées à la CoP17

Lors de la 17^{ème} conférence des parties (CoP17), la résolution [Conf. 16.8 \(Rev. CoP17\)](#) a été adoptée à l'unanimité, celle-ci :

1. Clarifie la situation des instruments prêtés à des musiciens qui rentrent bien dans le champ du Certificat pour les instruments de musique.
2. Précise que la notion de non commercial du Certificat pour les instruments couvrent bien les musiciens se déplaçant pour des prestations qu'elles soient rémunérées ou non.
3. Recommande que les pays de la CITES n'exigent pas de permis quand les musiciens voyage avec leur instruments comme effet personnel.

Les améliorations nécessaires

Nous avons été informés par des musiciens et par certains ensembles que confrontés au délai et coûts pour obtenir et mettre en service le CIM, ils n'avaient pas eu d'autre choix que de renoncer au voyage avec leurs meilleurs instruments de musique. Ce problème a été aggravé par l'inscription du genre *Dalbergia* à l'Annexe II de la CITES à la CoP17, ce qui a nécessité une nouvelle vague d'évaluation de beaucoup plus d'instruments musicaux afin d'identifier et documenter les composants en palissandre de chaque instrument.

Bien que l'amélioration continue et la mise au point des procédures de permis existantes soient appréciées, le moyen le plus efficace de minimiser la lourdeur du processus de permis est de retirer du processus toutes les activités qui ne constituent pas une menace pour la conservation des espèces protégées.

1. Rappeler aux Parties à la CITES les dispositions de la [résolution Conf. 16.8 \(Rev. CoP17\)](#) relative à l'instauration d'exemptions pour effets personnels. Ces exemptions ne sont applicables que si elles sont reconnues par tous les pays par lesquels un musicien doit voyager.
2. . Autoriser les exemptions de permis pour les instruments de musique transportés par cargaison sous un carnet ATA - un document de réexportation douanière internationalement reconnu.
3. Mettre en place un système de permis électronique

La pleine reconnaissance **de l'exemption relative aux effets personnels** représenterait un réel soulagement pour les solistes invités internationaux, les petits groupes et les grands musiciens, cela réduirait considérablement les coûts et les délais liés aux demandes de permis et aux procédures, et cela permettrait aux autorités de concentrer leurs efforts de répression sur ce qui a un impact direct sur les objectifs de conservation. Presque tous les musiciens d'orchestre munis de matériel CITES placent leurs instruments dans des cargaisons afin d'éviter des permis multiples et peu pratiques en faveur d'une procédure de permis et d'inspection unique. Si davantage de musiciens peuvent transporter sans autorisation des instruments en cabine ou des bagages enregistrés, ils peuvent s'entraîner et répéter à leur guise (peu de temps avant le départ et peu après l'atterrissage), et avoir la possibilité de faire également des prestations solos ou en petits ensembles.

Nous demandons une fois encore aux parties à la CITES de continuer à examiner les exemptions de permis pour les instruments de musique transportés par cargaison sous carnet. Cette étape permettrait de transporter des instruments de musique fabriqués légalement et achetés légalement dans des ports internationaux sans subir de procédures d'autorisation et d'inspection lourdes. Les carnets ATA sont des documents douaniers reconnus internationalement qui nécessitent une réexportation dans un délai imparti et qui permettent de renoncer aux droits et taxes. Étant donné que l'utilisation internationale d'instruments de musique ne contribue pas au trafic d'espèces menacées, il conviendrait d'examiner les possibilités d'exemption de permis et d'inspection afin de permettre aux grands ensembles musicaux de transporter des instruments par cargaison et de voyager sous un carnet ATA.

En attendant que des dérogations au processus d'autorisation soient accordées, nous encourageons vivement les parties à la CITES à mettre en place **un système de permis électronique**. Les autorisations électroniques contribueraient à rationaliser et à rendre plus efficace le processus d'acquisition, d'utilisation et d'invalidation des certificats d'instruments de musique. Actuellement, les musiciens titulaires de permis individuels doivent les annuler avant que leurs instruments ne soient inclus dans un permis de groupe. Compte tenu des délais serrés entre les engagements, cela est peu pratique. Un système électronique aiderait à accélérer le processus de délivrance et d'invalidation des permis, tout en réduisant le fardeau des autorités de contrôle.

Signataires en septembre 2018



American Federation of Musicians of the United States and Canada. La Fédération américaine des musiciens des États-Unis et du Canada (AFM), célébrant ses 120 ans d'existence, est la plus grande organisation au monde dédiée à représenter les intérêts professionnels des musiciens professionnels. Les plus de 80 000 membres de l'AFM interprètent tous les styles de musique : alternative, rock, classique, pop, gospel, jazz, country, folk, big band, reggae, chrétienne contemporaine, pour n'en citer que quelques-uns. On peut retrouver les musiciens de l'AFM dans des studios d'enregistrement de films, mais aussi comme musiciens de soutien pour des artistes vedettes internationalement reconnus, dans des orchestres symphoniques américains et canadiens, et tout autre lieu nécessitant la prestation d'artistes professionnels hautement qualifiés. www.afm.org



American Federation of Violin and Bow Makers. La Fédération américaine des violonistes et archetiers a été fondée en 1980 pour fournir à la communauté musicale une norme de travail et d'expertise dont ils pourraient dépendre. La Fédération a pour mission d'améliorer la compréhension et l'appréciation du public à l'égard des familles de violons et d'archers et des domaines d'expertise connexes, y compris la fabrication de nouveaux instruments, ainsi que la conservation et la restauration d'instruments historiques et modernes. Comptant maintenant plus de 170 des meilleurs fabricants, concessionnaires et restaurateurs aux États-Unis et au Canada, la Fédération a des exigences strictes pour l'adhésion. En plus de soumettre un exemple de son travail pour examen, un membre potentiel doit avoir au moins neuf ans d'expérience dans la profession. www.afvbm.org



Bundesverband der deutschen Musikinstrumentenhersteller e.V. L'Association nationale des fabricants d'instruments de musique allemands est l'organisme officiel représentant l'industrie musicale allemande. Ses principaux objectifs sont de promouvoir les intérêts communs des membres grâce à des conseils et un soutien dans les domaines commercial, technique et tous les autres sujets pertinents; cultiver l'échange d'expériences entre membres et autres associations dans le domaine de la musique dans le monde entier; représenter les intérêts des fabricants allemands d'instruments de musique et d'accessoires vis-à-vis des autorités publiques, associations et autres institutions publiques allemandes et autres européennes ainsi que supranationales et étrangères; et de rédiger des avis d'experts et de fournir des informations aux autorités publiques dans les secteurs de la fabrication d'instruments de musique et dans le domaine accessoire des accessoires. www.musikinstrumente.org



C.F. Martin & Co.® C.F. Martin & Co. a créé certains des meilleurs instruments de musique au monde depuis 1833. Fabriqué à la main par des artisans qualifiés, Martin combine des innovations modernes avec des techniques développées par l'entreprise et reconnues aujourd'hui comme des normes industrielles, y compris la forme Dreadnought, X-Bracing, la tête de guitare carrée et la guitare à 14 frettes. Les guitares Martin et les cordes Martin continuent d'inspirer les musiciens du monde entier, des icônes du rock, de la pop, du country, du folk et du bluegrass à ceux qui jouent pour leur plaisir personnel. Ces guitares peuvent être vus à travers tous les segments de la culture pop, de la télévision aux films, Broadway, livres, en ligne, et ornant les couvertures de magazines populaires dans les kiosques partout dans le monde. www.martinguitar.com



CONFEDERATION OF
EUROPEAN MUSIC INDUSTRIES

Confederation of European Music Industries. La Confédération des industries musicales européennes (CAFIM) rassemblait uniquement des fabricants d'instruments de musique européens. Le 5 mai 1977, au fur et à mesure de l'unification en Europe, la confédération est venue couvrir toute la branche. Aujourd'hui CAFIM représente le commerce de la musique dans toute l'Europe, y compris les grossistes, les détaillants et les importateurs. Ses objectifs généraux sont de promouvoir et de sauvegarder les intérêts de l'industrie européenne des instruments de musique ainsi que ceux des musiciens praticiens de toutes les façons imaginables. www.cafim.org



Fender Musical Instruments Corporation. Depuis 1946, Fender a révolutionné la musique et la culture en tant que l'un des principaux fabricants, distributeurs et distributeurs d'instruments de musique au monde. Fender Musical Instruments Corporation (FMIC), dont le portefeuille de marques comprend Fender®, Squier®, Gretsch®, Jackson®, EVH® et Charvel®, adopte une approche centrée sur le joueur pour créer des instruments et des solutions musicales de qualité supérieure dans tous les genres. FMIC est dédié à libérer la puissance de la musique à travers des guitares électriques et acoustiques, amplificateurs, audio pro, accessoires et produits numériques qui inspirent et permettent l'expression musicale à chaque étape, des débutants aux légendes de l'histoire. www.fender.com



ForestBased Solutions, LLC. (FBS) fournit des services de diligence raisonnée pour les produits forestiers, une évaluation des risques et des approches globales pour la gestion des ressources et de la chaîne d'approvisionnement. FBS possède plus de 25 ans d'expérience dans les produits forestiers haut de gamme spécifiques à l'espèce, tels que les instruments de musique, les revêtements de sol, les meubles, les platelages et la teneur en fibres. FBS a contribué à faire évoluer l'industrie de la fabrication d'instruments de musique vers des approches par étapes pour intégrer les produits forestiers issus de forêts bien gérées dans leur chaîne d'approvisionnement mondiale. FBS travaille actuellement dans plus de 15 pays producteurs de bois.

www.forestbased.com



French Musical Instrument Organisation. La Chambre Syndicale de la Facture Instrumentale, (CSFI) a été fondée en 1890 à Paris. Il rassemble des entreprises et des artisans qui fabriquent, distribuent et exportent des instruments de musique et leurs accessoires. Le CSFI accueille également des revendeurs et d'autres associations de luthiers (violon, guitare, piano). Ses principaux objectifs sont la protection de ses membres et de l'ensemble de l'instrument de musique et le développement de la pratique instrumentale pour tous. www.csfi-musique.fr



International Association of Violin and Bow Makers. (EILA: Entente Internationale des Luthiers et Archetiers). Fondée en 1950 en Europe, l'Entente Internationale est une association de fabricants de violons et d'archets du monde entier. L'Entente a été créée dans le but de réunir les maîtres artisans sur la base de l'amitié et de l'échange et de prendre toutes les mesures jugées pertinentes pour défendre leurs conditions de travail, de perfectionner les méthodes d'enseignement pour leurs étudiants et de combiner les forces et les talents de chaque membre afin de promouvoir une renaissance dans l'art du violon et de l'archet. www.eila.org



International Federation of Musicians. La Fédération Internationale des Musiciens (FIM), fondée en 1948, est la seule organisation représentant les syndicats de musiciens dans le monde, avec des membres dans environ 65 pays couvrant toutes les régions du monde. La FIM est reconnue comme une ONG par diverses instances internationales telles que l'OMPI (Organisation mondiale de la propriété intellectuelle), l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture), le BIT (Bureau international du Travail), la Commission européenne, le Parlement européen ou le Conseil d'Europe. www.fim-musicians.org



International Wood Products Association. Fondée en 1956, l'IWPA est la principale association commerciale internationale représentant l'industrie nord-américaine des produits du bois. Plus de 200 entreprises et organisations commerciales importent des bois durs et résineux issus de forêts gérées durablement dans plus de 30 pays à travers le monde. Les membres de l'association sont constitués de trois groupes clés impliqués dans le processus d'importation: les importateurs et les industries consommatrices américaines, les fabricants offshore et les fournisseurs de services qui facilitent le commerce. www.IWPAwood.org

League
of American
Orchestras

League of American Orchestras. La Ligue des orchestres américains dirige, soutient et défend les orchestres américains et la vitalité de la musique qu'ils interprètent. Sa composition diversifiée de plus de 2 000 organisations et individus à travers l'Amérique du Nord comprend des symphonies de renommée mondiale, des orchestres communautaires, des festivals et des ensembles de jeunes. Fondée en 1942 et agréée par le Congrès en 1962, la Ligue relie un réseau national de milliers d'instrumentistes, de chefs d'orchestre, de gestionnaires et d'administrateurs, de membres du conseil d'administration, de bénévoles et de partenaires commerciaux.

www.americanorchestras.org



Madinter. Madinter, fondée en 2001, est une société espagnole basée à Madrid, en Espagne, spécialisée dans la fourniture de bois pour la fabrication d'instruments de musique. C'est une entreprise jeune, moderne et dynamique qui se consacre à fournir des produits de qualité supérieure. La valeur de ces produits est le résultat d'une efficacité maximale dans le traitement adéquat du bois. Depuis le début, Madinter s'engage pour l'innovation, l'internationalisation et l'utilisation des énergies propres, depuis la recherche et la mise en œuvre de pratiques forestières durables dans sa chaîne d'approvisionnement jusqu'à l'établissement de protocoles de durabilité dans la fabrication et la gestion des déchets. www.madinter.com



Music Industries Association. L'Association des Industries de la Musique (MIA) est l'organe commercial de l'industrie britannique des instruments de musique. Nos membres sont les fabricants, les distributeurs, les éditeurs et les détaillants d'instruments de musique et de produits connexes. Nous existons pour promouvoir, protéger et soutenir l'industrie musicale britannique. Nous faisons cela en assurant le leadership et l'orientation à l'industrie, Promouvoir les avantages substantiels et étendus de la musique, Représenter le secteur à tous les niveaux de gouvernement, ses agences et autres groupes d'intérêt, Créer des relations publiques proactives et des communications internes. En externe, Soutenir nos membres avec des conseils, des meilleures pratiques et des offres d'économies. www.mia.org.uk



National Association of Music Merchants. L'Association nationale des marchands de musique représente plus de 10 000 fabricants et détaillants mondiaux d'instruments de musique et d'accessoires connexes. NAMM est dédié à la promotion des joies de faire de la musique. www.namm.org



Orchestras Canada. Orchestras Canada est l'association nationale des orchestres canadiens, aidant les orchestres à réaliser ensemble ce qu'ils ne peuvent accomplir seuls et à servir les orchestres canadiens dans les deux langues officielles, par la recherche, le partage des connaissances, la convocation et la défense. Orchestras Canada a été fondée en 1972 et représente plus de 130 orchestres canadiens et leurs divers intervenants. orchestrascanada.org



Paul Reed Smith. Paul Reed Smith Guitars est l'un des premiers fabricants mondiaux de guitares et d'amplificateurs. Depuis notre humble début en 1985, PRS Guitars s'est toujours efforcé de créer des instruments de la plus haute qualité possible. La guitare et la construction d'amplis sont des choses très personnelles ici, car la plupart d'entre nous sommes des joueurs dévoués, affinant notre métier de bâtisseurs, de musiciens et d'artistes de toutes sortes. Notre engagement profond envers l'artisanat et notre culture de qualité sont ce qui motive PRS dans le lieu de travail et le marché. www.prsguitars.com



PEARLE*. Pearle* Live Performance Europe, est la 'Ligue des associations d'employeurs des arts du spectacle'. Pearle représente par l'intermédiaire de ses associations membres les intérêts de plus de 10000 organisations du secteur de la musique, des arts du spectacle et du spectacle vivant. Cela inclut les organisations à but lucratif et à but non lucratif, allant des microentreprises aux organisations de plus de 250 employés. Pearle * est reconnue par la Commission européenne en tant que partenaire social sectoriel européen, représentant les employeurs dans le cadre du comité de dialogue social sectoriel européen. www.pearle.ws



The Recording Academy. Mieux connue pour les GRAMMY Awards®, la Recording Academy est la seule organisation qui existe pour défendre les voix des interprètes, des auteurs-compositeurs, des producteurs et des ingénieurs. En l'absence de membres corporatifs, la Recording Academy représente directement et uniquement les créateurs de musique, travaillant sans relâche pour protéger leurs droits et intérêts. De la forte représentation à Washington, à la mobilisation de l'industrie et à l'organisation de mouvements populaires dans les 50 États, nous utilisons le plaidoyer, l'éducation et le dialogue pour sensibiliser les gens aux questions musicales pressantes, élaborer des politiques et faire avancer les lois clés. Notre but est de redonner aux fabricants de musique en s'assurant qu'ils sont rémunérés équitablement pour leur travail aujourd'hui et qu'ils ont plus de chances de prospérer demain. www.grammy.com/recording-academy



Society of Music Merchants. The SOMM - Society of Music Merchants e. V. SOMM représente les intérêts culturels et commerciaux de l'industrie des instruments de musique et des équipements musicaux en Allemagne et dans toute l'Europe. L'association a été fondée en février 2005 par des entreprises leaders de différents secteurs de l'industrie des instruments de musique en Allemagne, dans le but d'organiser une association générale forte qui représente l'ensemble de l'industrie dans tous les secteurs (Fabricant, Distributeurs, Détaillant et Médias). SOMM se considère comme un lobby, un fournisseur de services et un lien de communication pour toutes les relations commerciales et économiques à l'intérieur et à l'extérieur de l'industrie des instruments de musique et des équipements de musique. L'association coordonne les affaires au sein de l'industrie et de l'extérieur et cultive des liens étroits avec les organismes politiques, les autorités publiques, les institutions et autres associations professionnelles et les partenaires du marché. www.somm.eu



Taylor Guitars. Fondée en 1974, Taylor Guitars est l'un des principaux fabricants mondiaux de guitares acoustiques haut de gamme. Réputés pour allier une utilisation innovante de la technologie moderne à l'attention portée aux détails par les maîtres artisans, les guitares Taylor sont largement considérées comme les meilleures et les plus faciles à jouer au monde. www.taylorguitars.com